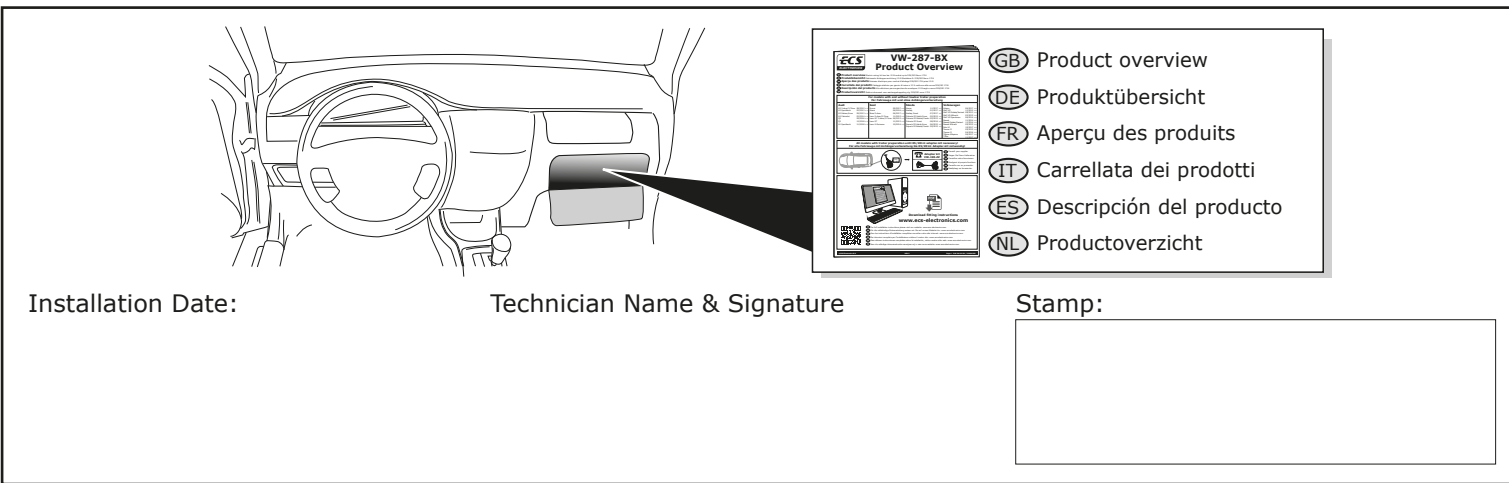




(NL) Productoverzicht Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling vlg. DIN/ISO norm 1724



IT Desideriamo espressamente sottolineare che l'assemblea non eseguita correttamente da un installatore competente comporterà l'annullamento di qualsiasi diritto a risarcimento danni, in particolare quelli derivanti dall'atto di responsabilità sui prodotti. Il contenuto di questi kit e dei loro manuali di montaggio sono soggetti a modifiche senza preavviso, si prega di assicurarsi che queste istruzioni siano lette e completamente comprese prima di iniziare l'installazione. Non sovraccaricare i circuiti; i carichi massimi per ogni collegamento sono dettagliati in questo manuale. Prima di iniziare l'assemblaggio, è necessario riesaminare le seguenti informazioni: Le istruzioni di installazione devono essere lette a fondo. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con le relative conoscenze tecniche. Devono essere rispettati gli avvisi tecnici dei costruttori di veicoli e le informazioni sull'adequamento. È necessario rispettare le istruzioni di rimozione e sostituzione contenute nei manuali di riparazione. È necessario assicurarsi che il veicolo sia tecnicamente idoneo per l'installazione di un attacco del rimorchio. È necessario garantire che il computer in veicolo possa essere programmato per l'aggiunta di un "attacco del rimorchio". È necessario leggere la memoria di guasto del veicolo. Dopo che il kit di inserto elettrico è stato incorporato, l'aggiunta funzionale deve essere programmata per il funzionamento del rimorchio secondo l'istruzione di diagnosi del costruttore del veicolo. Se necessario, ulteriori sistemi di veicoli (ad esempio accessi di parcheggio) devono essere codificati separatamente per la variante di equipaggiamento "funzionamento del rimorchio". In caso di problemi funzionali, la risoluzione dei problemi deve essere limitata a circa 0,5 ore, contattare la linea di assistenza ECS.

(ES) Señalamos expresamente que un montaje no realizado correctamente por un instalador competente dará lugar a la cancelación de cualquier derecho a indemnización por daños y perjuicios, en particular los que se derivan de la ley de responsabilidad por productos defectuosos. El contenido de estos kits y sus manuales de montaje están sujetos a alteraciones sin previo aviso, por favor, asegúrese de leer y comprender estas instrucciones antes de comenzar la instalación. No sobrecargue circuitos; Las cargas máximas por conexión se detallan en este manual. La siguiente información debe ser revisada antes de comenzar el montaje: Las instrucciones de instalación deben leerse detenidamente. La instalación debe ser realizada por personal cualificado con los conocimientos técnicos pertinentes. Se deben seguir los avisos técnicos actuales del fabricante de vehículos y la información sobre la adaptación. Se deben seguir las instrucciones de extracción y sustitución que se encuentran en los manuales de reparación actuales. Debe garantizarse que el vehículo es técnicamente adecuado para la instalación de un enganche de remolque. Debe garantizarse que el ordenador en el vehículo puede programarse para la adición de un "enganche de remolque". Se debe leer la memoria de fallos del vehículo. Después de haber incorporado el kit de inserto eléctrico, la adición funcional debe programarse para el funcionamiento del remolque de acuerdo con las instrucciones de diagnóstico del fabricante del vehículo. Si es necesario, otros sistemas del vehículo (por ejemplo, ayudas de estacionamiento) deben ser codificados por separado para la variante de equipo "operación de remolque". En caso de problemas funcionales, la solución de problemas debe limitarse a unas 0,5 horas, póngase en contacto con la línea de ayuda de ECS.

NL Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft kan hebben dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt. Technische wijzigingen voorbereiden. Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig. Vóór geen van de montage moeten de volgende aanwijzingen in acht genomen worden: De inbouw-aanwijzing moet helemaal doorgelezen worden. De inbouw mag alleen van vakpersoneel met desbetreffende vakknissen uitgevoerd worden. Er moeten de actuele aanwijzingen en informatie van de voertuigproducent over ombouwings en toerusting in acht genomen worden. De uit-en inbouwstappen moeten aan de hand van de actuele reparatieleidraad uitgevoerd worden. Er moet verzekerd zijn, dat het voertuig technisch voor het bedrijf van een aanhangwagenaankoppeling geschikt is. Er moet verzekerd worden, of een programmering van de functieuitbreiding „Aanhangwagenerichting” kan worden uitgevoerd. Het foutegeheugen van het voertuig moet worden uitgelezen. Na de inbouw van het elektrische inbouwpakket moet de functie-uitbreiding naar de aanhangwagenedrijf overeenkomstig de diagnose-instructie van de voertuigfabrikant worden geprogrammeerd. Eventueel dienen andere voertuigsystemen (bijv. inparkeerhulp) apart voor de uitrustingsvariant „aanhangwagenedrijf” worden gecodeerd. Bij werkingsproblemen moet de foutencontrole tot ca. 0,5 uur beperkt worden; neem contact op met de ECS Helpline.



- GB Rear AEB systems (Autonomous Emergency Braking) must be deactivated during trailer operations!
- DE Rückwärtige AEB-Systeme (Autonomous Emergency Braking) müssen bei Anhängerbetrieb deaktiviert werden!
- FR Les systèmes AEB arrière (freinage d'urgence autonome) doivent être désactivés lors de l'utilisation de la remorque !
- IT I sistemi AEB posteriori (Frenata di emergenza autonoma) devono essere disattivati durante le operazioni del rimorchio!
- ES Los sistemas de AEB traseros (Autonomous Emergency Braking) se deben de desactivar cuando van a circular con un remolque!
- NL AEB-systemen achter (autonomo noodrem) moeten bij gebruik van de trailer worden gedeactiveerd!

Please note:

This tow bar wiring kit has no influence on the towing vehicle's assistance systems.

Assistance systems with emergency brake function (AEB) will not be influenced or automatically deactivated whilst a trailer is attached.

Automatic or remote-controlled parking assistance systems must not be used whilst a trailer is attached!

For more information please refer to the vehicle owner's manual.



<http://catalogue.ecs-electronics.nl/?search=VW287bx&taal=D>



GB Download latest fitting instruction by scanning the QR code or enter address line in your internet browser.
DE Zum Download der aktuellen Einbauanleitung bitte QR-Code scannen oder die Adresszeile in den Internet-Browser eingeben.
FR Télécharger les dernières instructions de montage en scannant le code QR ou entrez le lien Web dans votre navigateur Internet.
IT Per scaricare le attuali istruzioni di installazione, scansionare il codice QR o inserire la barra degli indirizzi nel browser Internet.
ES Descargue la última versión del manual de instrucciones escaneando el código QR o diríjase a la página de la empresa a través del acceso a vsu internet browser.
NL Download de laatste montage handleiding door de QR code te scannen of voer de weblink in uw Internetbrowser.

Part list

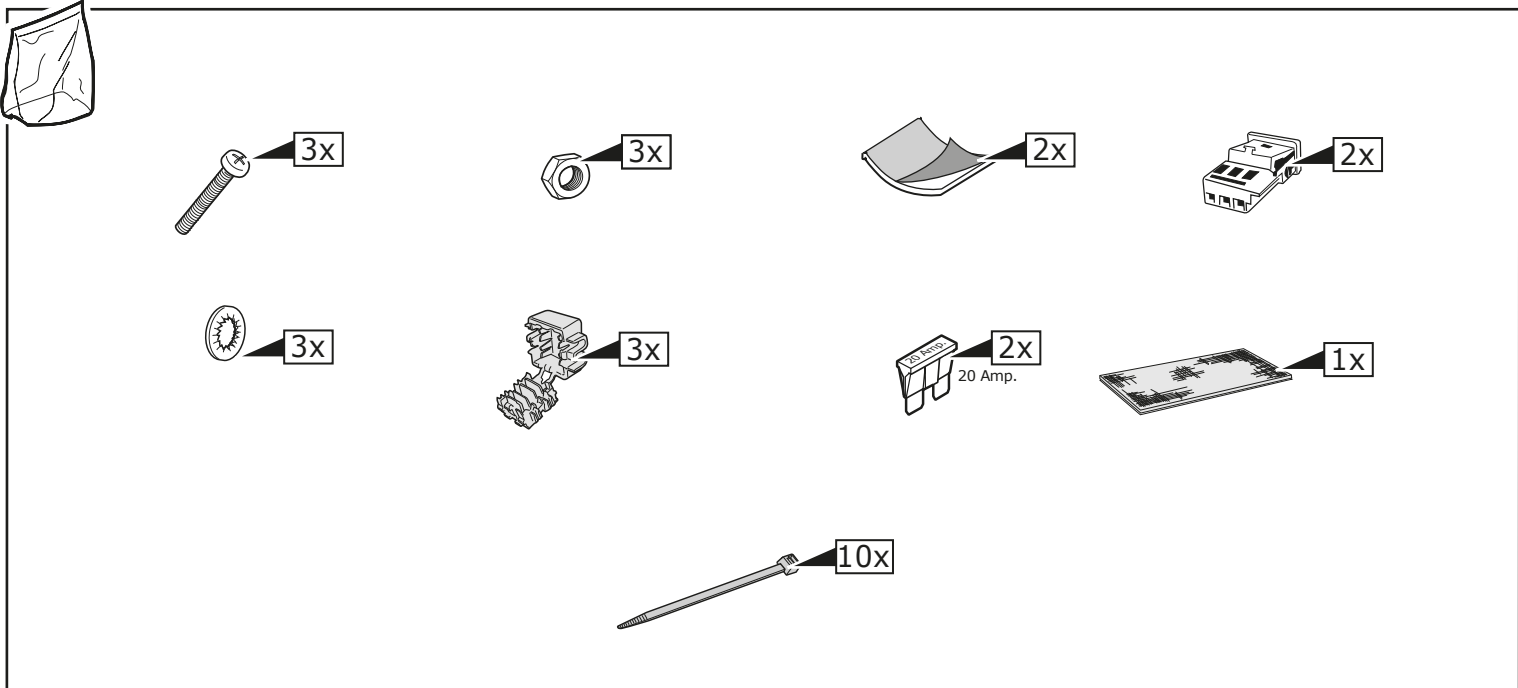
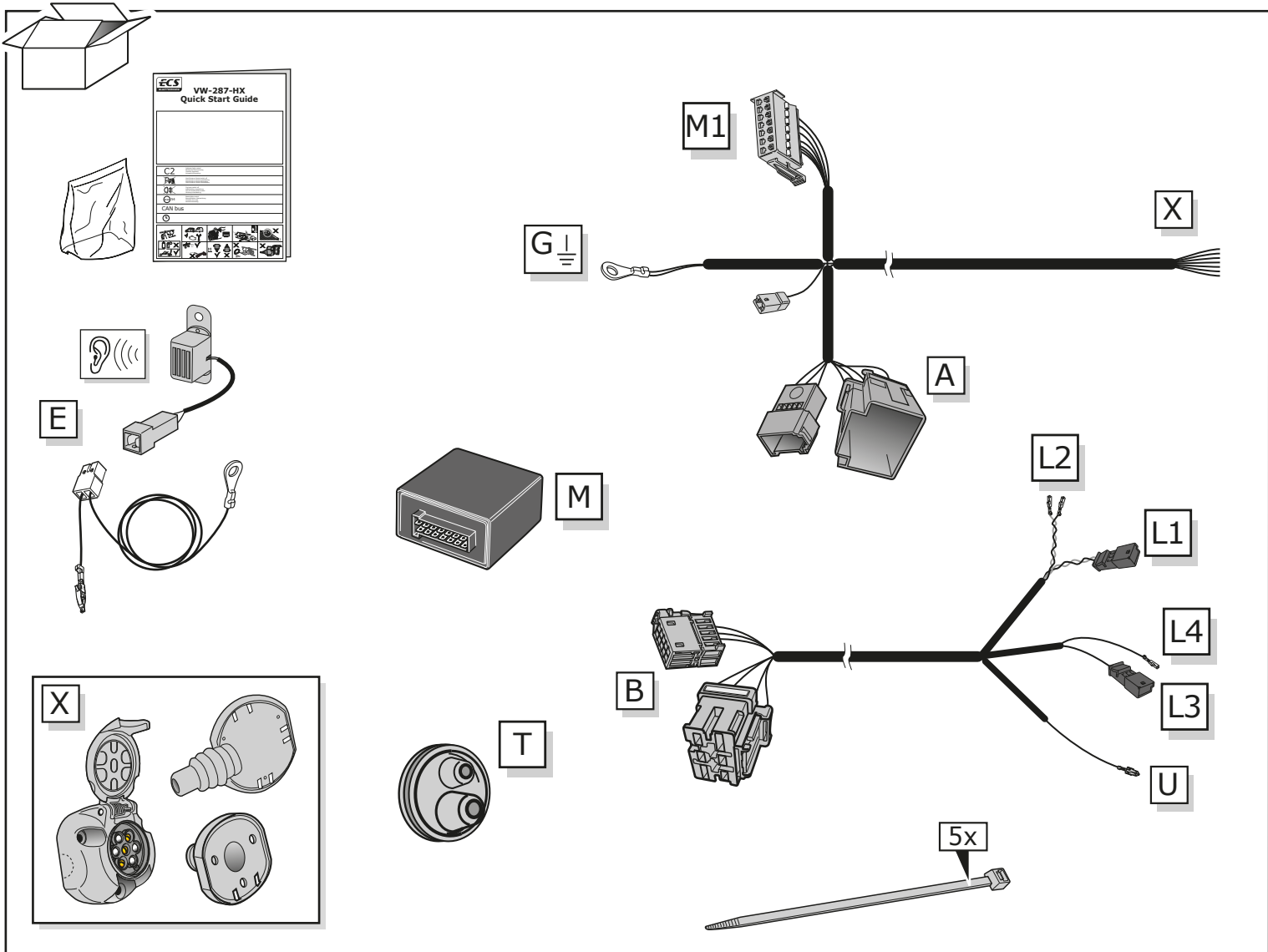
DE Einzelteilliste

Liste de pieces

IT Lista de componentes

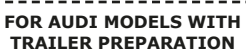
ES Elenco componenti

Onderdelenlijst



EN	RD	YE	OG	VT	GY	BU	BN	GN	WH	PE	PI	BK	LG	DG	LB	DB	NL	BG
EN	Red	Yellow	Orange	Violet	Grey	Blue	Brown	Green	White	Purple	Pink	Black	Light green	Dark green	Light blue	Dark blue	Natural colour	Beige
FR	Rot	Gelb	Orange	Violett	Grau	Blau	Braun	Grün	Weiß	Lila	Rosa	Schwarz	Hellgrün	Dunkelgrün	Hellblau	Dunkelblau	Naturfarben	Beige
DE	Rouge	Jaune	Orange	Violet	Gris	Blue	Marron	Verte	Blanc	Pourpre	Rose	Noir	Vert clair	Vert foncé	Bleu clair	Bleu foncé	Nature	Beige
IT	Rosso	Giallo	Arancione	Viola	Grisio	Blu	Marrone	Verde	Bianco	Porpora	Rose	Nero	Verde chiaro	Verde scuro	Azzurro	Blu scuro	Colori naturali	Beige
ES	Rojo	Amarillo	Naranja	Violeta	Gris	Azul	Marrón	Verde	Bianco	Púrpura	Rosa	Negro	Verde claro	Verde oscuro	Azul claro	Azul oscuro	Color natural	Beige
NL	Rood	Geel	Oranje	Violet	Grijs	Blauw	Bruin	Groen	Wit	Paars	Rose	Zwart	Lichtgroen	Donkergroen	Lichtblauw	Donkerblauw	Natuurle	Beige

DIN/ISO 1724							
	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L
Pmax	21W	21W		21W	42W	3x21W	42W
	YE	BU	WH	GN	BN	RD	BK



CAN CONNECTOR

BK
2pi $5x$

10x

GI

M

E

A



OPTION B

20 Amp.

CANbus OPTION A

L1 L3

CANbus
OPTION B

3x

